

**Her Majesty The Queen** *Appellant*

v.

**C.N.** *Respondent*

INDEXED AS: R. v. N. (C.)

File No.: 22450.

1992: November 13.

Present: L'Heureux-Dubé, Gonthier, Cory, McLachlin and Iacobucci JJ.

ON APPEAL FROM THE COURT OF APPEAL FOR QUEBEC

*Criminal law — Procedure — Irregularity — Formal accusation omitted on both the first trial and on the second trial ordered on appeal — Application of s. 686(1)(b)(iv) of Criminal Code — Criminal Code, R.S.C., 1985, c. C-46, s. 686(1)(b)(iv).*

**Statutes and Regulations Cited**

*Criminal Code*, R.S.C., 1985, c. C-46, s. 686(1)(b)(iv).

APPEAL from a judgment of the Quebec Court of Appeal, [1991] R.L. 430, allowing an appeal from, and ordering a stay of proceedings, conviction by Carrier J. in a new trial ordered by the Court of Appeal on its allowing an appeal from an acquittal by Sirois J.C.S.P. Appeal allowed.

*Serge Sévigny and Michel Ayotte*, for the appellant.

*Jean Petit*, for the respondent.

English version of the judgment of the Court delivered orally by

IACOBUCCI J.—We are all of the opinion that this appeal brought as of right should be allowed and we substantially adopt the reasons of Brossard J.A. of the Quebec Court of Appeal. The procedural errors made in this case are irregularities covered by s. 686(1)(b)(iv) of the *Criminal Code*. Accord-

**Sa Majesté la Reine** *Appelante*

c.

**a C.N.** *Intimé*

RÉPERTORIÉ: R. c. N. (C.)

N° du greffe: 22450.

**b** 1992: 13 novembre.

Présents: Les juges L'Heureux-Dubé, Gonthier, Cory, McLachlin et Iacobucci.

**c** EN APPEL DE LA COUR D'APPEL DU QUÉBEC

*Droit criminel — Procédure — Irrégularité — Accusation formelle omise au premier procès et au second procès ordonné en appel — Application de l'art. 686(1)(b)(iv) du Code criminel — Code criminel, L.R.C. (1985), ch. C-46, art. 686(1)(b)(iv).*

**Lois et règlements cités**

*Code criminel*, L.R.C. (1985), ch. C-46, art. 686(1)(b)(iv).

POURVOI contre un arrêt de la Cour d'appel du Québec, [1991] R.L. 430, qui a accueilli un appel, et ordonné un arrêt des procédures, contre la déclaration de culpabilité prononcée par le juge Carrier au cours d'un nouveau procès dont la tenue avait été ordonnée par la Cour d'appel, qui avait accueilli un appel d'un acquittement par le juge Sirois de la Cour des Sessions de la paix. Pourvoi accueilli.

*Serge Sévigny et Michel Ayotte*, pour l'appelante.

*Jean Petit*, pour l'intimé.

Le jugement de la Cour a été rendu oralement par

LE JUGE IACOBUCCI—Nous sommes tous d'opinion que cet appel interjeté de plein droit devrait être accueilli et retenons en substance les motifs du juge Brossard de la Cour d'appel du Québec. Les erreurs de procédure intervenues dans la présente cause sont des irrégularités couvertes par le sous-

ingly, the appeal is allowed, the judgment of the Quebec Court of Appeal is set aside, and the verdict of guilty entered by the trial judge is restored.

*Judgment accordingly.*

*Solicitor for the appellant: Serge Sévigny, Thetford Mines.*

*Solicitor for the respondent: Jean Petit, Québec.*

al. (iv) de l'al. 686(1)b) du *Code criminel*. Ainsi, l'appel est accueilli, le jugement de la Cour d'appel du Québec est infirmé, et le verdict de culpabilité prononcé par le juge de première instance est rétabli.

<sup>a</sup>

*Jugement en conséquence.*

<sup>b</sup> *Procureur de l'appelante: Serge Sévigny, Thetford Mines.*

*Procureur de l'intimé: Jean Petit, Québec.*